



HYPACK
a xylem brand

Sounding Better!

News For Latinamerica

By Carlos Tejada

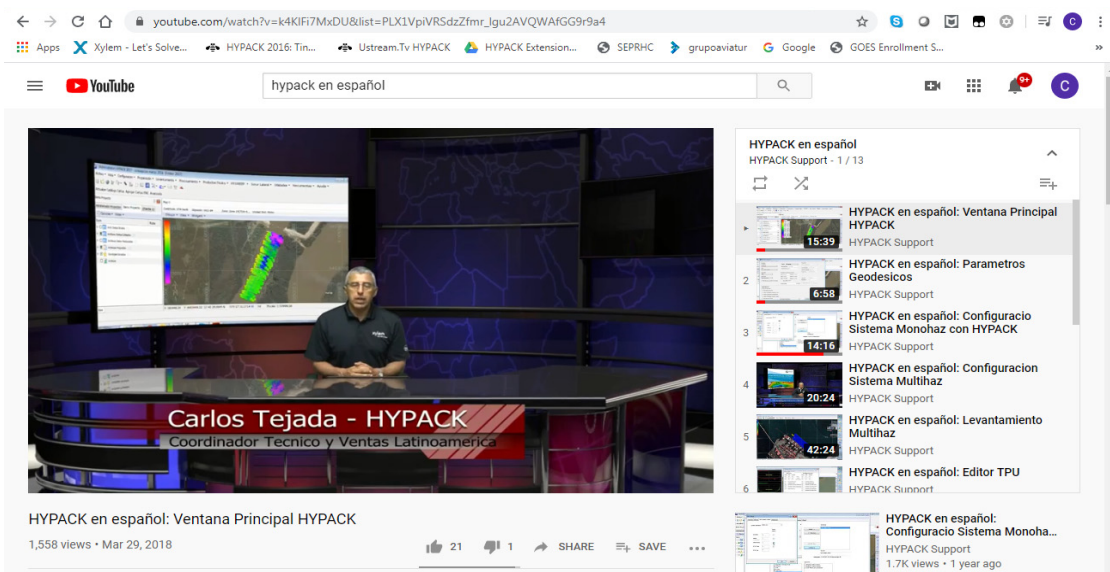
You probably don't want to hear anything else about COVID 19, but it is almost impossible not to talk about it... In this case, I have to mention it, because we had to postpone all our trainings and seminars scheduled for March, April and June. We will keep you informed about the new dates, or if we need to make more changes to these activities for the remainder of the year. If you look at our web page, you notice that we had to postpone a DREDGEPACK® & Volumes class to be held in Cartagena, Colombia; as well as the HYPACK® Seminar in Mexico and Peru. Please visit this link to get the latest updates on the future trainings and Seminars: <http://www.hypack.com/training/all-training-events>

Regarding Other News for LAR

NEW VIDEOS IN SPANISH

Rob Baird, just had the time to complete editing several new videos in Spanish. This is the list of videos that you can see in Spanish on the HYPACK YouTube channel:

- Ventana Principal HYPACK
- Parámetros Geodésicos
- Configuración de un Sistema Monohaz
- Editor para Geo-referenciar una Imagen
- Editor de Líneas
- Editor de Borde y líneas Planeadas dentro de ellos
- Configuración de un Sistema Multihaz
- Ventanas usadas en un Levantamiento Multihaz
- Prueba de Parcheo
- Cargando Datos y Parámetros de Lectura MBMAX64
- MBMAX64 Herramientas de Edición
- Aplicando Filtros en MBMAX64
- Editor TPU



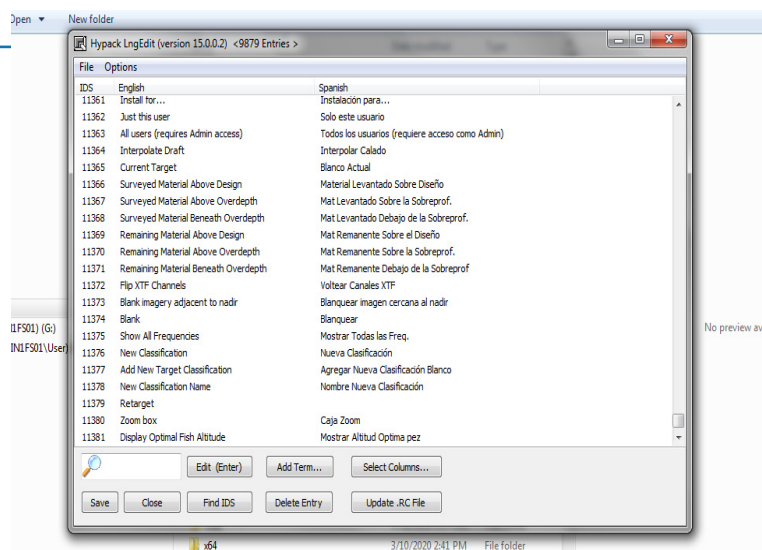
We will continue to work on them, having more and more available for you to watch. Please let us know if you are interested in something in particular. We will define the priorities base on your request. Thanks to Rob, for all your help with the videos.

LANGUAGE DATABASE IN SPANISH UPDATED

Our programmers are constantly adding new features to our package and that means more text is added to the language database. The language database is the tool used to have HYPACK® available in various languages.

The HYPACK® Language Database

I try to keep the Spanish version as complete as possible and I just updated our 2020 version, so you can use a more complete version in Spanish. Due to the differences in the terms among the different countries that speak Spanish, I use the Hydrographic Dictionary published by the IHO as much as I can, but there are many more terms that are not included there. Also, I try to be careful when filling the translations, but sometimes there are some errors that get out, so I need your help. Whenever you see something that is not correct, please send me an email, so I can take care of it as soon as possible. Thanks in advance for your help to make the Spanish version better.

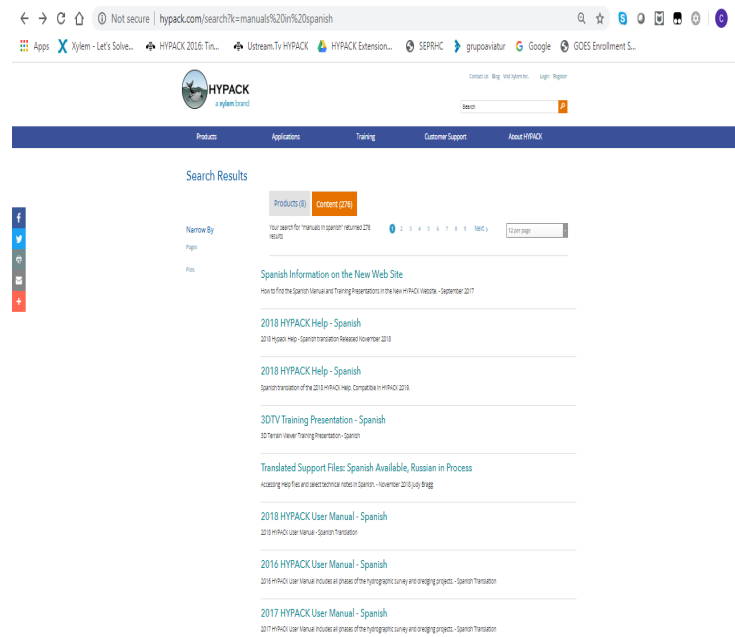


HYPACK MANUAL IN SPANISH

Thanks to Cristhian Bermudez, we just completed the translation of the 2020 version of the User Manual. There are over 2700 pages of explanations, in Spanish, about how to use the software. We do not offer printed versions of the manual— only digital ones— as we make frequent changes to the Manual.

You can look for the version of your preference on our website, by typing Manuals in Spanish in the Search box. When you get the results, please remember to select the Content tab, as shown in the following picture, then see all the results below and, again, look for the Manual you may need.

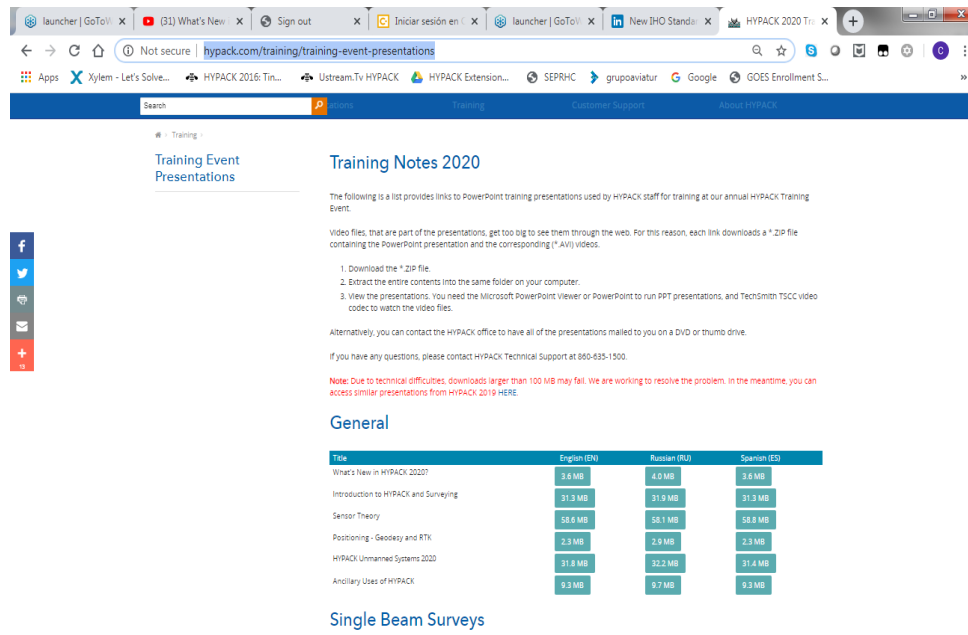
Searching the HYPACK® Website for Spanish Manuals



TRAINING PRESENTATIONS IN SPANISH 2020

Also available on our website, www.hypack.com, we have all the presentations that we use in our trainings. You don't need to download them all at once, just download whatever presentation you may need. Please use the following link, or just visit our web page: <http://www.hypack.com/training/training-event-presentations>. Look for the Spanish column.

Downloading Training Notes from the HYPACK® Website



Training Notes 2020

The following is a list provides links to PowerPoint training presentations used by HYPACK staff for training at our annual HYPACK Training Event.

Video files, that are part of the presentations, get too big to see them through the web. For this reason, each link downloads a *.zip file containing the PowerPoint presentation and the corresponding (*.AVI) videos.

1. Download the *.zip file.
2. Extract the entire contents into the same folder on your computer.
3. View the presentations. You need the Microsoft PowerPoint Viewer or PowerPoint to run PPT presentations, and TechSmith TSCC video codec to watch the video files.

Alternatively, you can contact the HYPACK office to have all of the presentations mailed to you on a DVD or thumb drive.

If you have any questions, please contact HYPACK Technical Support at 800-635-1500.

Note: Due to technical difficulties, downloads larger than 100 MB may fail. We are working to resolve the problem. In the meantime, you can access similar presentations from HYPACK 2019 [HERE](#).

General

Title	English (EN)	Russian (RU)	Spanish (ES)
What's New in HYPACK 2020?	3.6 MB	4.0 MB	3.6 MB
Introduction to HYPACK and Surveying	31.3 MB	31.9 MB	31.3 MB
Sensor Theory	58.6 MB	58.1 MB	58.8 MB
Positioning - Geodesy and RTK	2.3 MB	2.9 MB	2.3 MB
HYPACK Unmanned Systems 2020	31.8 MB	32.2 MB	31.4 MB
Auxiliary Uses of HYPACK	9.3 MB	9.7 MB	9.3 MB

Single Beam Surveys

Besides all of this material, we try to translate some Newsletter articles and other publications that we know will be of interest of our Spanish-speaking users.

Again, please do not hesitate to contact us if you would like to see any particular publication translated. Just sent an email to carlos@hypack.com

